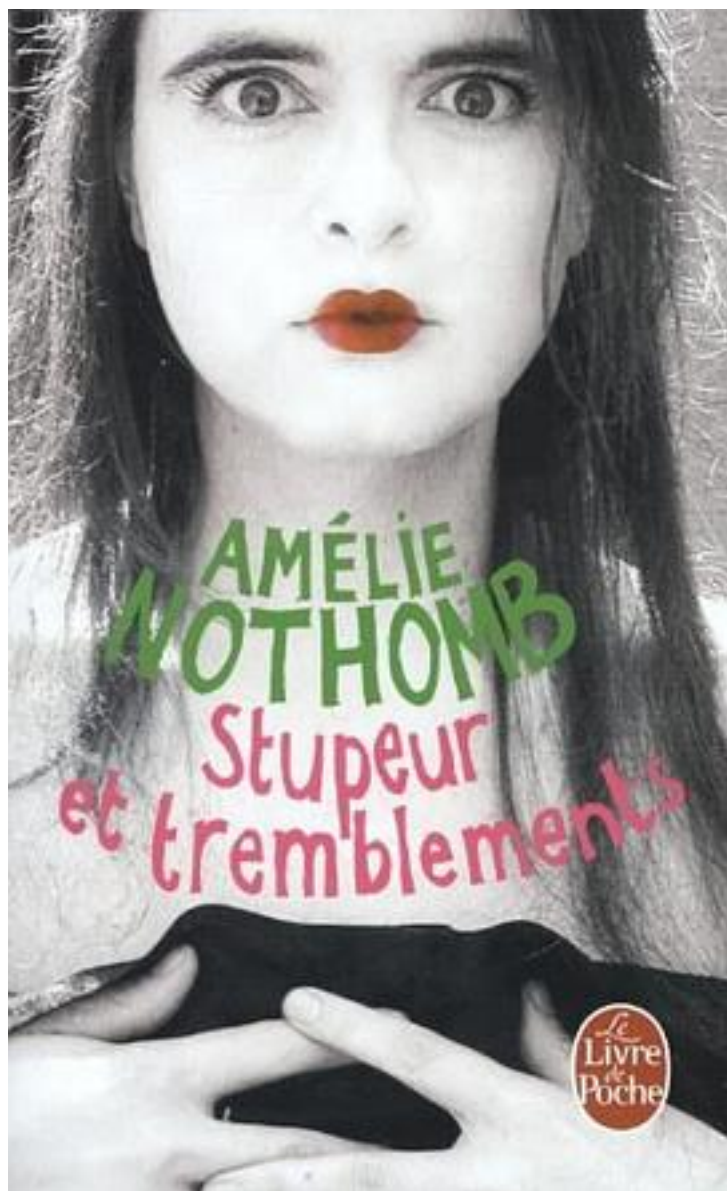


# Stupeur Et Tremblements



[Stupeur Et Tremblements\\_ 下载链接1](#)

著者:Amélie Nothomb

出版者:Le Livre de Poche

出版时间:2001-6-1

装帧:Poche

isbn:9782253150718

Amélie, fille de Belges qui passèrent cinq années au Japon, a toujours admiré le raffinement et l'art de vivre japonais. Lorsque son père lui obtient un contrat de traductrice au sein de la prestigieuse compagnie Yumimoto, elle réembarque pour sa terre natale, sans se douter qu'elle n'y sera pas accueillie en héroïne.

Amélie devient en effet assez rapidement le souffre-douleur de supérieurs hiérarchiques qui lui mènent la vie dure et finissent par lui faire avouer une certaine « inaptitude au travail ». Au fur et à mesure elle nous fera part de ses "stratégies" comme de ses astuces afin de ne pas démissionner et ainsi, conserver son honneur (Notion fondamentale au Japon...). L'histoire d'une déchéance cruelle et injuste : Du poste initial de traductrice elle achèvera son séjour dans l'entreprise au poste peu reluisant de dame-pipi.

作者介绍:

阿梅利·诺冬，生于日本，长在中国，现住巴黎，“三十出头的年纪，写了四十来部小说”，自称是“无国界作家”，作品多次获奖，其中不少被搬上银幕、荧屏或舞台，是目前欧洲最走红的畅销书作家之一。

目录:

[Stupeur Et Tremblements\\_ 下载链接1](#)

标签

AmélieNothomb

法国

法语文学

日本

小说

法语

法文

Amélie\_Nothomb

## 评论

电影看到后面就不喜欢了，书的封面更是可憎

终于在看到厌烦之前把它看完了。这书只是有点好玩而已吧。为嘛畅销？

职场故事，可惜作者没能变身杜拉拉。女上司都把自己排挤成那样，刻薄无情，她居然还能报以真心，哪怕被安排打扫厕所，她也接受了。整整7个月就耗在这个公司里，走的时候恍惚间她以为在公司呆了10年。不过，每当她将额头贴着厕所玻璃时，她总有一种将自己扔出窗外的幻觉。这样也比每天和数字打交道要好。几个片段幽默不失讽刺，比如副总让她吃东西，在她笔下，这甚至代表着日比之间的政治关系。职场真的这么诚惶诚恐吗，有待亲身体验。故事发生在日本，却挺具有普遍意义的。

读中文版的时候我怎么没注意到里面有homesexuel的可能性= =bizzare

很cliche啊

自传没有自传的诚意，小说没有小说的故事性。被作者的背景吸引去看的，然而通篇只看到作为主人公的傻白甜洋妞如何在非人性化的日本公司里受虐待。人物脸谱化，场景单一，故事性弱，像一部既不好笑也不感人的卡通片。觉得作者虽然有语言天赋+内心小剧场丰富，但双商堪忧。。。真是白瞎了这么丰富的人生经历啊。。。

第一段话搬到学校里也是适用的… 封面可怕

-----  
很爱这本！

-----  
封面超级吓人，但是当作流行文化一个晚上看完没问题，用词也不难，边看边在想是不是可以翻作“诚惶诚恐”，对亚洲文化的吐槽也是蛮够的，忍不住想象这么多中国企业里的外国人是不是也有这么丰富的内心戏

-----  
恐れ慄いて？

-----  
作者太幽默~

-----  
先看的电影。看完书发现电影简直百分百还原啊……几乎没有再创造。看得磕磕绊绊，很多语句不懂，感觉比读昆德拉困难……

-----  
Tricky Japanese!

-----  
欧洲人眼里的日本人的失衡心理

-----  
objet: finirai ce livre avant 18/11 本科毕业论文选择的是这本书。

-----  
有些语句非常有意思，值得一读，浅看东西方企业文化差别

-----  
红与黑啃不下去了就拿这个放松一下…简单好懂的无脑读物，问题大概就是有点过于简单粗暴@@  
题外话，我很好奇为什么法国和日本这两个完全两个极端的民族会对彼此如此欣赏？

-----  
第一次读Amélie

Nothomb的作品。虽然是部以九十年代日本企业为背景的职场小说，但至今依然不乏吸引力。作家大学毕业之初曾在日本一家企业做实习翻译，那段经历为小说的撰写提供了主要素材，所以故事并非异想，而是相对真实地反映了当时日本职场的状况，比如森严的等级和对外籍员工的态度等。新颖而犀利的笔触也使得这部小说荣获1999年法兰西学术院小说大奖。

-----  
学习

-----  
我会记得啃过这本书，四页要看一小时

-----  
[Stupeur Et Tremblements 下载链接1](#)

## 书评

读诺东的小说《诚惶诚恐》，最深刻的读后感受是写出了办公室的荒诞。说的是一个热爱日本文化的比利时女孩在一家日本大企业工作，最后不得不退出的自传体故事 从她进公司一开始，她的悲惨，抓狂，搞笑的生活就开始了：起初是要她不停地写一封邀请别人打高尔夫球的商业信函。不...

-----  
偶然买到这部“Stupeur et tremblements（新爱美丽创东瀛）”，呵呵，想沾“天使爱美丽”的光，其实电影原名直译应该是“恐惧与颤抖”，乃改编自比利时法语女作家阿梅莉·诺冬的同名小说。诺冬在中国的知名度不高，但在欧洲可是非常出名，最初就是在法国的表妹热烈推荐下了解到...

-----  
本文分两部分： 1. 法语原版和中文版阅读、学习过程； 2. 小说内容读后感。  
大家各取所需哦！ 第一部分：法语原版和中文版阅读、学习过程  
第一次读这本书法语原版是2013年，在一个私人法语培训机构看到的，和老师借来了读。那个时候玩着学法语，回家也不复习，基础还比较差，囫...

-----  
L'écriture de Nothomb est un plaisir léger comme une salade fraîche, agréable comme un diabolo à la menthe, et évidemment une petite amertume à la belge mélangée avec un expresso ilalien. Bref, elle maîtrise bien les mots et les phrases, son hu...

-----  
本文分两部分： 1. 法语原版和中文版阅读、学习过程； 2. 小说内容读后感  
大家各取所需哦！ 第一部分：法语原版和中文版阅读、学习过程  
第一次读这本书法语原版是2013年，在一个私人法语培训机构看到的，和老师借来了读。那个时候玩着学法语，回家也不复习，基础还比较差，囫圇...

-----  
Amelie在书中记录了她以外国人的身份在日本工作的故事。在各种文化冲击下，她过着战战兢兢的生活却还能怀着无处不在的小幽默和阿Q精神。  
读这本书的时候我也以一个外国人的身份在法国实习，不过不说我与书中的某些情节产生了共鸣。。。在法国的德企中受到过鼓励也被指责过， ...

-----  
虽然不是日本人，读来还是有种骨头发酥的感觉，不是，是彻骨的疼痛，或者说，太露骨了。更可怕的是，从种种迹像来看，这个小妮子描写的某些情节竟是她在日本的亲身经历，寒.....  
可是回头看来，也想不出该对这样的小说批评什么，它确是作为一篇合格的小说存在于读过之人的脑袋里...

-----  
[Stupeur Et Tremblements\\_ 下载链接1](#)